

1 TABLE DES MATIERES

	PAGE		PAGE
2	AVIS AU LECTEUR	2	10
2.1	SYMBOLE D'AVERTISSEMENT	2	10.1
3	DONNEES TECHNIQUES	3	10.2
4	CONSEILS DE SECURITE	4	D'ALIMENTATION
4.1	CONSEILS DE SECURITE GENERAUX	4	11. UTILISATION
4.2	TEMPS D'ARRET	4	12. ENTRETIEN
4.3	ARBRE DE COMMANDE	4-5	12.1. AFFUTAGE DES COUTEAUX
4.4	TRANSPORT ET DEPLACEMENT	5	12.2. LUBRIFICATION
4.5	SYSTEME HYDRAULIQUE	5-6	13. TABLEAU DE DETECTION DE
4.6	ENTRETIEN ET REPARATIONS	6	13.1. DEVELOPPEMENT DES DEFAUTS
5	MARQUES ET EQUIPEMENTS DE SECURITE, PLAQUE DE NUMERO DE SERIE	7-8	14. MISE HORS SERVICE DU PRODUIT
5.1	PLAQUE DE NUMERO DE SERIE	8	15. CONDITIONS DE GARANTIE
6	ENVIRONNEMENT D'UTILISATION	9	16. RESPONSABILITES
6.1	EMPLOI	9	CATALOGUE DE PIECES DETACHEES
6.2	APPLICATIONS	9	19-37
6.3	RESTRICTIONS ET UTILISATIONS INTERDITES	9	
7	PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT	9	
8	TRANSPORT, MANUTENTION ET STOCKAGE DE LA MACHINE	10	
8.1	TRANSPORT	10	
8.2	MANUTENTION	10	
8.3	STOCKAGE	10	
8.4	CONSEILS DE SECURITE SPECIFIQUES POUR LE TRANSPORT DE LA MACHINE	10	
9	MISE EN SERVICE	11	
9.1	PREPARATION AVANT LA MISE EN MARCHE	11	
9.2	DÉPÔT DE L'EMBALLAGE	11	
9.3	MONTAGE SUR TRACTEUR	11	
9.4	ARBRE DE COMMANDE	12	

2 Cher Client,

Nous vous remercions de votre confiance d'avoir choisi la faucheuse-conditionneuse Junkkari et nous vous souhaitons les meilleurs résultats dans votre travail.

Nous vous prions de bien étudier le présent mode d'emploi, car la connaissance complète de la machine, les réglages corrects et un entretien soigneux assurent la sécurité de l'utilisateur et un fonctionnement ininterrompu durant les journées de pleine activité.

Il est important de comprendre tous les détails de ce manuel et de respecter ses conseils.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter le vendeur, qui sera à votre service.

Nous vous prions de bien vouloir retourner à l'usine le certificat de garantie, dûment signé, lorsque vous aurez pris connaissance du présent manuel.



2.1. Symbole d'avertissement

Ce symbole dans le manuel signale un danger pour l'utilisateur ou pour une tierce personne.

Il est également utilisé, lorsqu'il existe un risque pour l'environnement ou la propriété.

3 DONNEES TECHNIQUES

Modèle	HJ5 M	HJ5 SLT	HJ5 SL
Diamètre de disque, cm	63	63	63
Poids de disque, kg	97	97	97
Vitesse de rotation, tours/min	540-1000	540-1000	540-1000
Nombre de couteaux	4	4	4
Taille des copeaux, mm	5-18	5-18	5-18
Diamètre maxi du bois, cm	170	170	170
Rendement, m ³ /h	4-8	4-8	4-8
Puissance absorbée, kW/CV	22-51/30-70	22-51/30-70	22-51/30-70
Poids, kg	295	385	410
Hauteur en position de transport, cm	220	220	220
Entonnoir d'alimentation cm	20x20	20x20	20x20

ACCESSOIRES:

Données de votre machine:

Modèle: _____

Numéro de série: _____

Année de fabrication: _____

EQUIPEMENT:



4. CONSEILS DE SECURITE



4.1 CONSEILS DE SECURITE GENERAUX

1. Contrôler le serrage des vis et des boulons avant la mise en service d'une nouvelle machine.
2. Ne pas rester à proximité d'une machine mise en marche, car les lames peuvent projeter du sol des pierres, etc.
3. Toujours arrêter la machine avant de commencer la lubrification ou l'entretien de la faucheuse-conditionneuse. Ne jamais tenter d'enlever un éventuel blocage lorsque la machine est en marche.
4. S'assurer que personne ne puisse mettre le moteur en marche pendant l'entretien de la faucheuse.
5. Toujours effectuer la mise en position de travail/transport de la machine, en restant derrière la faucheuse-conditionneuse, ne jamais se mettre entre la machine et la roue du tracteur.
6. La machine doit toujours être mise en position de transport lors des déplacements sur une voie publique, même si le trajet est court.
7. La vitesse de l'arbre de prise de mouvement ne doit pas dépasser les 540 tours par minute.
8. Fixer les protections de l'arbre de prise de mouvement avec des chaînes afin qu'elles ne tournent pas avec l'arbre.
9. Ne pas toucher les pièces tournantes et ne pas mettre les doigts sous le couvre-chaîne de la machine.
10. Toujours remettre en place toutes les protections de la machine après l'entretien.
11. Ne jamais mettre la main ou le pied sous la bâche de protection de la tête faucheuse, lorsque la machine est en marche.

4.2 TEMPS D'ARRET

Les temps d'arrêt des modèles Junkkari HJ5 sont les suivants:

Sous charge	10 secondes
Sans charge	40 secondes

4.3 ARBRE DE COMMANDE

1. Toujours arrêter l'arbre de prise de mouvement, avant de quitter la cabine du tracteur.
2. Vérifier que les tubes de protection ne tournent pas avec l'arbre de transmission.
Fixer la chaîne d'arrêt avec soin.
3. Lorsque la machine est transportée sur une voie publique, le conducteur doit toujours s'assurer que la transmission est arrêtée.
4. Avant la mise en marche de la transmission, s'assurer qu'il n'y ait aucune personne à proximité de l'arbre tournant.
5. L'arbre de commande peut être monté uniquement lorsque l'arbre de prise de mouvement du tracteur et le moteur sont arrêtés et la clé enlevée du contact.
6. La prise de mouvement doit être interrompue lors de la mise en marche du moteur.
7. La vitesse de rotation de la prise de mouvement du tracteur doit être adaptée à l'utilisation de la machine.
8. La vitesse de rotation indiquée pour la prise de mouvement ne doit pas être dépassée. Une vitesse trop élevée endommage la machine.
9. L'arbre de prise de mouvement doit être arrêté, lorsqu'il n'est pas nécessaire de l'utiliser et quand l'angle du tracteur et de la machine est trop grand.
10. Avant la mise en route de l'arbre de commande et aussi pendant toute la durée de la rotation, s'assurer qu'il n'y ait aucune personne dans la zone de danger de l'arbre tournant.
11. Utiliser uniquement des arbres de commande munis de la marque CE, approuvés par le fabricant. Les tubes et les entonnoirs de protection ainsi que la protection de l'arbre de P.M. du tracteur doivent toujours être montés en place et en bon état.
12. Ne jamais utiliser un arbre de commande endommagé, car celui-ci peut provoquer un accident grave. L'arbre endommagé doit être réparé avant l'utilisation suivante.



4. CONSEILS DE SECURITE



13. Tenir compte du chevauchement des tubes de l'arbre de commande en position de transport et de travail.
14. Après être raccourcis, les tubes profilés doivent être nettoyés et graissés avec soin.
15. L'arbre de commande ne doit pas être monté et démonté avant que l'arbre de prise de mouvement du tracteur ait été arrêté. L'arbre de prise de mouvement arrêté ne doit pas être soutenu uniquement par l'embrayage.
16. Lorsque l'arbre de commande a été monté, la goupille d'arrêt doit être bloquée dans la rainure de l'arbre de prise de mouvement. Vérifier que l'arbre reste solidement en place.
17. Attacher la chaîne de verrouillage de la protection de l'arbre de telle manière que la protection ne puisse pas tourner.
18. Poser l'arbre de commande détaché sur son support, lorsqu'il n'est pas utilisé.

4.4 TRANSPORT ET DEPLACEMENT

1. Toujours respecter le code de la route, lors de la circulation sur une voie publique.
2. Contrôler et mettre en place tous les équipements nécessaires pour les transport routiers, tels que feux de position, réflecteurs et triangle de véhicule lent.
3. Tenir compte des poids d'essieux maxi autorisés, ainsi que du poids total et des dimensions de transport.
4. Tous les dispositifs entraînant la machine, tels que chaînes, barres, etc., doivent être montés de telle façon, que les mouvements involontaires ne puissent avoir aucun effet sur eux en position de travail ou de transport.
5. Les machines et les poids supplémentaires tirées ou fixées sur l'attache du tracteur, peuvent influencer la conduite, la direction et le fonctionnement des freins.
Par conséquent, il est important de s'assurer que la direction et les freins du tracteur fonctionnent correctement.
6. Il est interdit de transporter des personnes sur la machine.
7. La machine peut être soulevée uniquement des points indiqués par les autocollants d'instructions.
8. Utiliser seulement des cordes de levage ou des chaînes en bon état et acceptées pour cet usage.
9. Si la machine est déplacée p.ex. sur la benne d'un camion, il est important de l'attacher solidement avec des chaînes ou des cordes convenables.
10. Lors du chargement p.ex. à l'aide d'un chariot élévateur, veiller à ce que la machine soit en équilibre et qu'elle ne risque pas de tomber.

4.5 SYSTEME HYDRAULIQUE

1. Après le branchement, le système hydraulique est sous haute pression. Un jet d'huile de haute pression peut pénétrer dans la peau et provoquer des lésions graves. Le risque de blessures existe également lors de la recherche d'éventuelles fuites.
2. Prendre des précautions particulières lors de la manipulation de tous les composants hydrauliques, car cela implique toujours un risque d'écrasement et de coupures.
3. Il est interdit de débrancher les raccords hydrauliques, lorsque la machine est soutenue uniquement par le système HD du tracteur, car le circuit reste sous pression.
4. Lors du branchement du tuyau hydraulique sur le tracteur, le système hydraulique ne doit pas être sous pression, ni du côté de la machine, ni du côté du tracteur.



4. CONSEILS DE SECURITE



COMMENT SE PROTEGER CONTRE L'HUILE ET LES GRAISSES

1. Utiliser toujours des vêtements de protection adéquats et des gants résistant à l'huile, lors de la manipulation de l'huile et de la graisse.
2. Eviter le contact de l'huile et de la graisse avec la peau. Ces produits sont nuisibles pour la peau.
3. Ne jamais utiliser d'huile ou de graisse de lubrification pour le nettoyage de la peau! Ces produits peuvent contenir des particules de métal qui causent des plaies sur les mains et qui sont encore aggravées par l'action de l'huile.
4. Suivre les modes d'emploi et les conseils de sécurité des fabricants de lubrifiants.
5. Les huiles synthétiques sont souvent corrosives et elles ont un effet fortement irritant sur la peau.

HUILE RESIDUELLE

1. L'huile résiduelle doit être récupérée et traitée conformément aux règlements nationaux.

ACCIDENTS

1. Si de l'huile a coulé sur le sol, la propagation des dégâts doit être arrêtée et l'huile doit être recueillie, par exemple par imprégnation avec de la tourbe.
2. Si l'huile ou la graisse cause des blessures sur la peau, contacter immédiatement un médecin.

4.6 ENTRETIEN ET REPARATIONS

1. Avant les travaux de nettoyage, de montage ou de réglage, toujours s'assurer que la prise de mouvement a été déconnectée et le moteur arrêté. Enlever la clé de contact afin d'empêcher le démarrage involontaire du tracteur ou de la machine.
2. Soutenir la machine correctement avant de commencer les travaux d'entretien.



5. MARQUES COMPOSANTS DE SECURITE, PLAQUE DE NUMERO DE SERIE



Lue käyttö- ja turvallisuusohjeet aina ennen käyttöönottoa.

Läs bruksanvisning och säkerhetsföreskrifter innan den nya maskinen tas i bruk.

Become familiar with the owners manual and safety instructions before starting to operate this machine.

4-32173



POINT DE LEVAGE
DE LA MACHINE



ATTENTION À LA
COURROIE
TRAPÉZOIDALE



PLAQUE DE NUMERO DE SERIE

1. Année de fixation de la marque CE
2. Modèle de la machine
3. Numéro de serie et année du modèle
4. Poids de la machine sans équipements
5. Marque CE fixée par

JUNKKARI OY 5
62375 YLIHÄRMÄ FINLAND

PUH. 964-4835 111
PHONE +358 64 4835 111
FAX. +358 64 4846 401
FAX. 964-4846 401

TYYPPI
TYPE

2

SARJANO:
SER.NR.

3

KG

4

4-37335

MANUEL D'UTILISATEUR
ET
PIECES DE RECHANGE

ARBRE DE COMMANDE
VITESSE DE ROTATION
MAXI

NORM. 540 rpm
MAX. 1000 rpm

63336



ATTENTION A L'ARBRE DE
COMMANDE



540 rpm

**VARUSTA NIVELAKSELI VAPAAKYTKIMELLÄ
JA YLISUOJAKYTKIMELLÄ 900 Nm**

**UTRUSTA LÄNKAXELN MED FRIKOPPLING
OCH ÖVERSKYDDSKOPPLING 900 Nm**

**EQUIP THE ARTICULATED SHAFT WITH
A FREE CLUTCH AND A OVERPROTECTOR
CLUTCH 900 Nm**

**DIE GELENKACHSE MIT EINER FREIEN
KUPPLUNG UND MIT EINER
ÜBERSCHUTZKUPPLUNG
900 Nm RÜSTEN**

**MUNIR L'ESSIEU ARTICULÉ D'UN EMBRAYAGE À
ROUE LIBRE ET D'UN INTERRUPTEUR DE
SURCHARGE 900 Nm**

4-43353

ÄLÄ AVAA SUOJIA KONEEN KÄYDESSÄ!

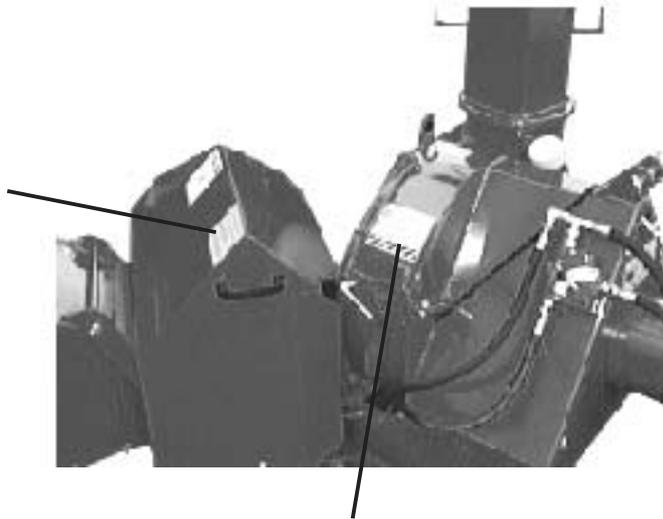
ÖPPNA EJSKYDD NÄR MASKINEN ÄR I GÅNG!

DON'T OPEN THE COVER WHEN MACHINE IS RUNNING!

NE PAS OUVRIR LE CAPOT SANS ARRÊTER LA PRISE DE FORCE!

ÖFFNEN SIE DIE SCHUTZVORRICHTUNG NICHT BEI LAUFENDER MACHINE!

57361



VAROITUS!

VARO liikkuvia osia!

PYSÄYTÄ kone rhytyessäsi huolto- tai korjaustyöhön!

PIDÄ lapset poissa koneen luota!

VARNING!

VARNING för rörliga delar!

STÄNNA maskinen vid service- eller reparationsarbeten!

HÅLL barnen borta från maskinen!

WARNING!

BE CAREFUL with moving parts!

STOP the machine when repairing or service!

TAKE CARE OF that children are not near the machine!

ATTENTION!

Ne pas approcher des pièces en mouvement!

Arrêtez la machine avant toute réparation!

Assurez vous qu'aucun enfant ne reste à proximité!

VORSICHT!

Seien Sie vorsichtig mit beweglichen Teilen!

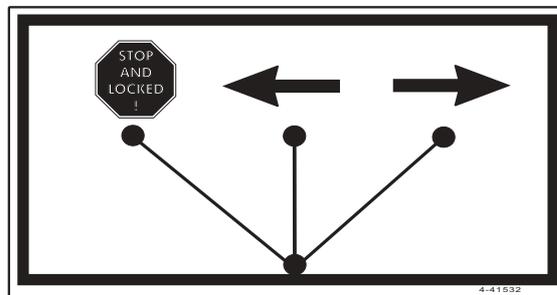
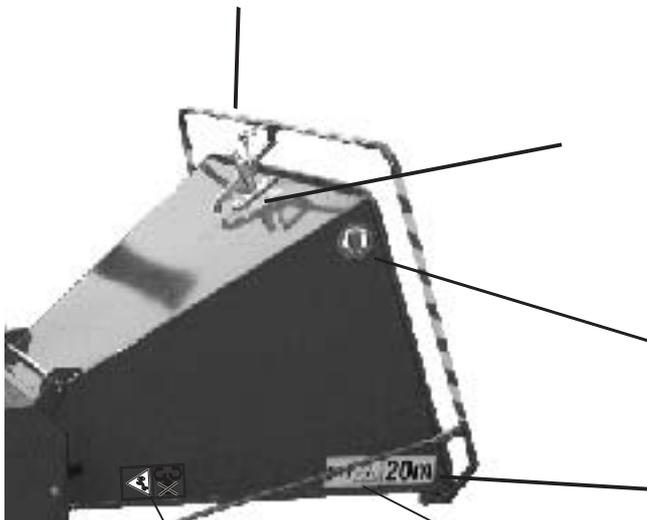
Stoppen Sie die Maschine während der Reparatur- und Wartungsarbeiten!

Sorgen Sie dafür, daß Kinder sich nicht in der Nähe der Maschine aufhalten!

4-8749



LEVIER MARCHÉ/ARRET
D'URGENCE DU DISPOSITIF
D'ALIMENTATION



UTILISER UN CASQUE
ANTI-BRUIT

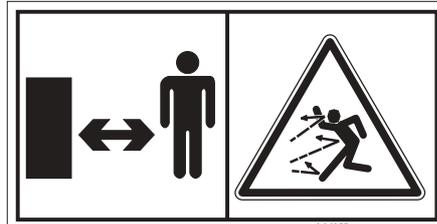
ATTENTION AUX ROULEAUX
D'ALIMENTATION

ATTENTION AUX COPEAUX
VOLANTS

DISTANCE DE SECURITE



15070



4-14122



14162

6. ENVIRONNEMENT D'UTILISATION

6.1 EMPLOI

La machine a été conçue pour le fauchage et le conditionnement des plantes à tige herbacée dans les champs. La tête faucheuse à transmission par engrenages permet de maintenir les lames à la même hauteur et par conséquent, d'obtenir un chaume égal.

Les doigts de conditionneuse servent à gratter la couche de cire sur la surface de la plante contre la contre-plaque.

6.2. APPLICATIONS

La faucheuse-conditionneuse Junkkari n'a pas d'autres applications.



6.3 RESTRICTIONS ET UTILISATIONS INTERDITES



- Il est interdit d'utiliser la machine pour le fauchage de la végétation au bord des champs et des fossés.
- Il est absolument interdit d'utiliser la machine pour le fauchage des bordures de fossés inclinées.
- Le fauchage des saules et d'autres plantes à tige boisée est défendu.
- Lorsqu'un sol pierreux est aménagé en pré, il convient d'enlever les pierres du pré et d'aplanir la terre avec un rouleau approprié.
Toutes les racines et des souches doivent également être enlevées du champ.
- Si le fauchage dans un pré pierreux ne peut pas être évité, la hauteur de la coupe doit être réglée à un niveau assez élevé.

RESTRICTIONS CONCERNANT L'UTILISATEUR

- Il est interdit d'utiliser la machine sous l'influence des stupéfiants, de l'alcool ou des médicaments forts.
- Dans le cas de maladie ou d'infirmité, le médecin traitant peut donner la permission d'utiliser la machine.
- L'utilisation de la machine est interdite aux personnes qui n'ont pas les connaissances et les compétences nécessaires, ainsi qu'aux personnes au-dessous de 15 ans.

7. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

La vitesse de rotation dépend du réglage du couteau, de sorte que la réduction de la mesure de réglage, diminue la taille des copeaux et la vitesse d'alimentation, tandis que l'augmentation de la mesure augmente également la taille des copeaux et la vitesse d'alimentation. Les copeaux produits sont éjectés, par les orifices des couteaux, sur les ailettes de ventilateur, d'où ils sont soufflés à l'extérieur de la machine, par la goulotte d'évacuation. Dans les modèles équipés d'un mécanisme d'entraînement, l'alimentation est assistée par les rouleaux d'entraînement, actionnés par les moteurs hydrauliques, qui reçoivent la pression de service nécessaire par le distributeur d'un système hydraulique indépendant ou de celui du tracteur. L'alimentation est commandée à l'aide d'une manette avec trois positions: marche, arrêt et marche arrière.

8 TRANSPORT, MANUTENTION ET STOCKAGE DE LA MACHINE

(IMPORTATEUR, CHAÎNE DE DISTRIBUTION, CONCESSIONNAIRE)

8.1 TRANSPORT

1. La condition de livraison est départ usine", s'il n'a pas été convenu autrement.
2. L'acheteur (chaîne de distribution) et le fabricant fixent d'un commun accord la date à laquelle le produit est expédié de l'usine.
3. Le fabricant répond du chargement du produit sur le véhicule de transport.
4. Le transporteur assume toute la responsabilité du produit durant le transport.

8.2 MANUTENTION

1. La manutention du produit doit être effectuée avec soin, suivant les principes habituels concernant la manutention des machines agricoles, sans endommager le produit.
2. Il est interdit de charger d'autres marchandises sur le produit.
3. Le produit est expédié de l'usine soigneusement emballé.

8.3 STOCKAGE

1. La machine doit être protégée contre la lumière du soleil et la pluie pendant le stockage.
2. Lors du stockage en plein air, il est important de contrôler, que l'eau de pluie ne reste pas accumulée sur la machine.
3. Lors du stockage à long terme, conserver la machine toujours à l'abri, à l'intérieur d'un bâtiment.



8.4 CONSEILS DE SECURITE SPECIFIQUES POUR LE TRANSPORT DE LA MACHINE



1. La machine peut être soulevée uniquement des points indiqués par les autocollants de levage.
2. S'assurer que le dispositif de levage a une capacité suffisante, qu'il ne cause aucun danger pour la sécurité et qu'il n'existe aucun risque de chute ou de renversement.
3. La machine ne doit pas être soulevée uniquement avec la fourche du chariot élévateur, il est toujours obligatoire d'utiliser des cordes ou des chaînes.
4. Utiliser uniquement des cordes ou des chaînes homologuées.
5. Contrôler toujours l'état des cordes et des chaînes, avant le soulèvement.
6. Lors du levage de la machine, les cordes ou chaînes de levage doivent être tendues, pour empêcher tout balancement accidentel de la machine, afin d'éviter les situations dangereuses.
7. Vérifier toujours la distance de levage, lorsqu'une grue est utilisée pour le soulèvement.
8. La machine doit toujours être attachée solidement sur la plate-forme pour la durée du transport.

9. MISE EN SERVICE

9.1 PREPARATION AVANT LA MISE EN MARCHÉ

Les préparations avant la mise en marche de la machine doivent être exécutées par l'utilisateur. Au cas où la déchiqueteuse a été livrée avec la goulotte d'évacuation démontée, celle-ci est montée de la façon suivante: Mettez la goulotte en place de telle manière que la patte de la goulotte se pose dans la rainure de la pièce d'adaptation.

Serrez la bride de la pièce d'adaptation avec la vis moletée jointe. Lors de la mise en service, l'utilisateur doit contrôler que toutes les protections soient en place, qu'il n'y ait pas de corps étrangers dans l'entonnoir d'alimentation et que le disque decoupe puisse tourner librement. Avant le montage sur le tracteur, révissez les points du manuel relatifs à l'arbre de commande.

Seulement après ces mesures, la déchiqueteuse peut être montée et branchée sur le tracteur.

9.2 DÉPÔT DE L'EMBALLAGE

Les matériaux d'emballage en bois et en carton peuvent être brûlés ou déposés à la décharge.

Les sacs et les ficelles en plastique doivent être recyclés ou amenés à la décharge, conformément aux règlements nationaux.

9.3 MONTAGE SUR TRACTEUR

La déchiqueteuse est adaptée pour les tracteurs équipés de bras inférieurs de la catégorie 1 ou 2 de la norme ISO 730 (le diamètre de la cheville de fixation sur la machine étant de 22 ou 28 mm). Dans l'emballage, les bras de montage de la déchiqueteuse sont tournés en position verticale et ils doivent être montés conformément à la figure ci-contre. La longueur des bras peut être réglée à l'aide des trous de fixation.



PRISE DE MOUVEMENT

A cause des masses importantes à l'intérieur de la machine, la mise en marche doit être effectuée avec attention. Au cours du travail, la vitesse de rotation de la déchiqueteuse doit être de 540 à 1000 tours par minute. En ce qui concerne l'arbre de prise de mouvement, voir la section 9.4 intitulée ARBRE DE COMMANDE.

SYSTEME HYDRAULIQUE

La déchiqueteuse HJ5 exige, dans le système hydraulique, deux orifices de sortie à double action, équipés de raccords conformes à ISO 7241-1. Les raccords hydrauliques sont branchés sur le tracteur de la manière habituelle, lorsque les tuyaux sont sans pression. L'absence de pression peut être vérifiée avant le débranchement des tuyaux en mettant les leviers de commande hydrauliques dans leurs deux positions extrêmes, lorsque le moteur du tracteur est arrêté. La pression éventuelle restant dans le système peut alors être dirigée sans danger vers le réservoir d'huile hydraulique du tracteur.

Rendement d'huile du système hydraulique : 20 l ; pression min. 140 bar.



9.4 ARBRE DE COMMANDE



TYPE DE L'ARBRE DE COMMANDE

La transmission de puissance de l'arbre de commande, à la vitesse de rotation nominale de 540 r/min, doit être de 50 kW et le couple 900 Nm.

L'arbre doit être muni d'un embrayage de point mort de main gauche et d'un embrayage de surcharge.

Le type d'arbre de commande convenable set p.ex.

EG T50 051 CE 112RF2 ou bien
WALTERSCHEID W2400 - SD25 - 650-FK96/4

LONGUEUR DE L'ARBRE DE COMMANDE

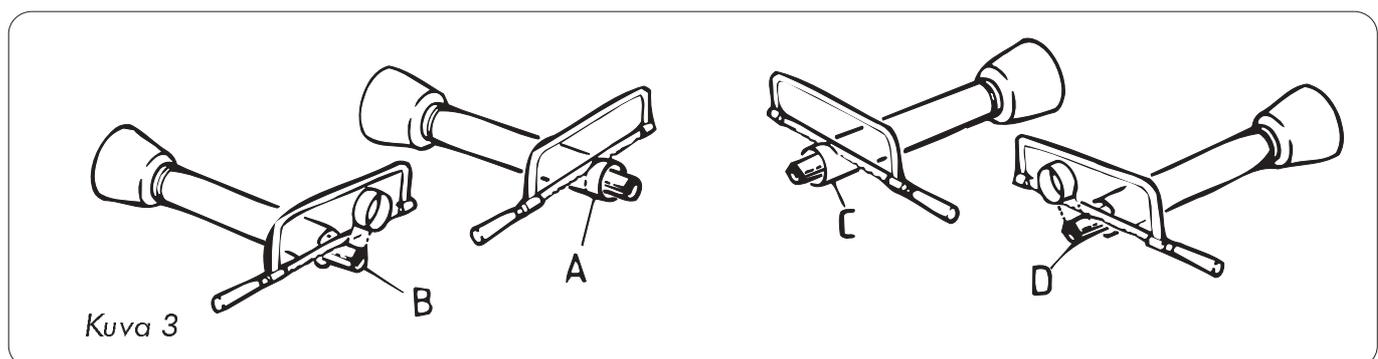
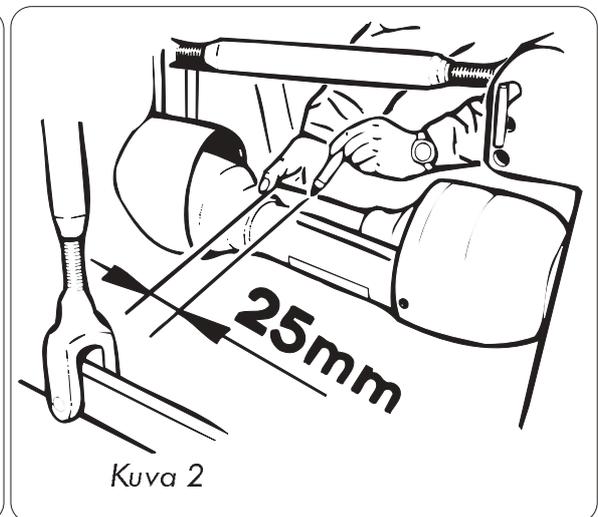
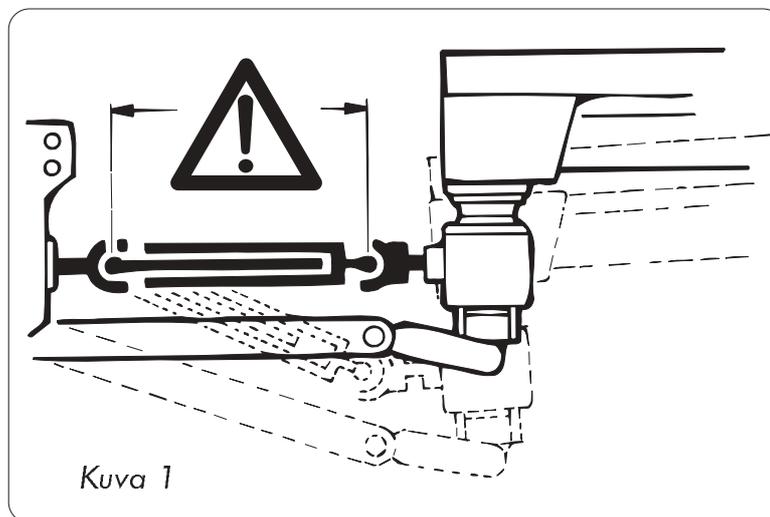
La longueur de l'arbre de commande doit être correcte autant du point de vue de la sécurité que de la durabilité et du fonctionnement de l'arbre. Les tubes de l'arbre doivent se chevaucher au minimum de 100 mm (10 cm).

Un arbre trop long "touche le fond" et par conséquent, s'abîme. Par contre, les tubes d'un arbre trop court peuvent être détachés l'un de l'autre, lorsque la machine est soulevée, ce qui entraîne un risque de dommages importants.

En outre, un chevauchement trop serré réduit la capacité de transmission de l'arbre et cause des dommages mécaniques à l'arbre lui-même.

RACCOURCISSEMENT DE L'ARBRE DE COMMANDE

1. Brancher la machine sur le tracteur sans l'arbre primaire et chercher la longueur la plus courte de l'arbre en levant la machine (figure 1).
2. Laisser une marge de 25 mm et marquer les points de coupe (figure 2).
3. Couper une longueur égale des quatre tubes (figure 3).
4. Enlever les bavures de la découpe avec une lime et nettoyer tous les tubes.
5. Graisser les tubes de l'arbre avec soin, avant de remettre l'arbre en place.



10 REGLAGES

ETUDIEZ CES INSTRUCTIONS AVEC ATTENTION, CAR L'ETAT ET LES REGLAGES DES COUTEAUX CONSTITUENT LE FACTEUR LE PLUS IMPORTANT DANS LE FONCTIONNEMENT DE LA DÉCHIQUETEUSE !

10.1 REGLAGE DES COUTEAUX

Le réglage couteau (a) peut être ajusté entre 5 et 18 mm. Plus le réglage est bas, plus les copeaux produits par la déchiqueteuse sont petits.

D'autre part, le réglage a un effet sur la vitesse d'alimentation, de sorte que le réglage plus élevé accélère et améliore l'alimentation des morceaux de bois.

Desserrez les vis de fixation (2 pcs. par couteau) et les vis de verrouillage (2 pcs. par couteau).

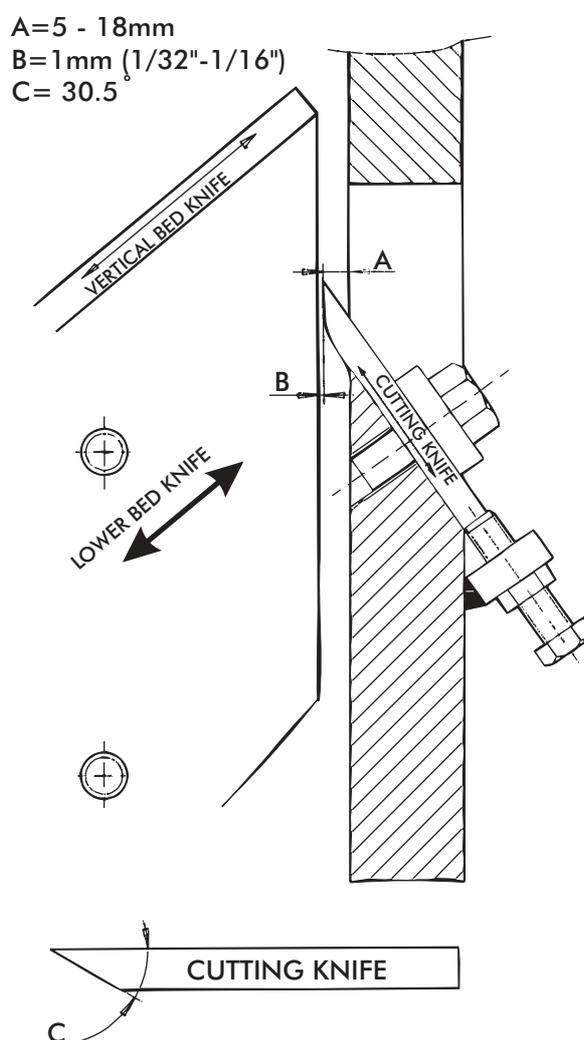
Ouvrez les vis de fixation de la contre-lame et tirez-la vers l'entonnoir d'alimentation.

Positionnez un des couteaux à la distance souhaitée par rapport au disque de coupe.

Serrez les vis de fixation et de verrouillage du couteau en question. Positionnez les contre-lames à la distance de 1 mm (B) du couteau.

Serrez ensuite les vis de la contre-lame. Les trois autres couteaux sont réglés par la suite, de la contre-lame, de telle façon que l'espace (B) des quatre couteaux et des contre-lames (200 Nm) et contrôlez, en tournant le disque, que les couteaux ne touchent pas les contre-lames et que l'espace des couteaux (B) soit correct (1 mm) et le même pour tous les couteaux.

Les vis de verrouillage des couteaux sont serrées contre le bord arrière de chaque couteau, utilisant une force de 30 Nm.



10.2 REGLAGE DE LA VITISSE DE L'APPAREIL D'ALIMENTATION

La vitesse de rotation des rouleaux d'entraînement de la déchiqueteuse HJ5 doit être synchronisée avec la vitesse de coupe des couteaux.

Dans le cas où la vitesse de rotation des rouleaux est trop élevée par rapport à la vitesse de coupe des couteaux, les rouleaux raclent le bois. Par contre, si la vitesse des rouleaux est trop basse par rapport à la vitesse de coupe des couteaux, l'alimentation des troncs devient saccadée.

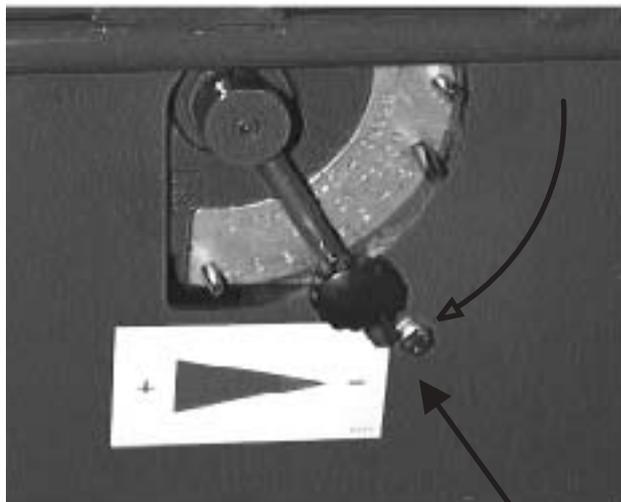
Le réglage est commencé avec une vitesse de rotation réduite. Dans ce cas, les couteaux ont tendance à guider le tronc entre les rouleaux. La vitesse de rotation du mécanisme d'alimentation est augmentée, jusqu'à ce qu'elle soit synchronisée avec le réglage des couteaux du disque.

REGLAGE

Le réglage est commencé en desserrant le contre-écrou A et en plaçant le levier de réglage B au commencement de l'échelle de réglage. Un tronc est introduit dans la déchiqueteuse et la différence éventuelle entre la vitesse de l'appareil d'alimentation et celle du disque est observée.

Ensuite, le réglage proprement dit est effectué en augmentant la position du levier de réglage. Le réglage est répété au besoin. Quand le réglage de l'alimentation est correct, le contre-écrou A est serré fermement.

HJ5 SLT /HJ5 SL



LEVIER DE RÉGLAGE B
ET LE CONTRE-ÉCROU A

11 UTILISATION

La déchiqueteuse HJ5 a été conçue principalement pour l'alimentation manuelle.

Au besoin, le matériel à déchiqueter doit être prétraité: toutes les grosses branches et les racines sont enlevées afin d'éviter de le porter de longues distances et par conséquent, d'améliorer le rendement et garantir la meilleure qualité des copeaux, grâce à une alimentation régulière et ininterrompue.

12 ENTRETIEN



LISEZ LES CONSEILS DE SECURITE AVEC SOIN



ENTRETIEN ET REPARATIONS

1. Avant le commencement des travaux de nettoyage, de graissage ou de réglage, toujours s'assurer que la prise de mouvement et le moteur sont arrêtés.
Enlever la clé de contact, afin d'empêcher le démarrage involontaire du tracteur ou de la machine.
2. Bien soutenir la machine avant de commencer l'entretien.

12.1 AFFUTAGE DES COUTEAUX

L'angle d'affûtage (C) des couteaux au moment de l'expédition de l'usine est de 30,5 degrés. C'est la valeur optimale, qui devrait toujours être utilisée, car un angle inférieur cause de l'effritement sur les couteaux, tandis qu'un angle supérieur réduit l'angle d'incidence et diminue l'action des couteaux, qui tirent le bois à l'intérieur de la machine.

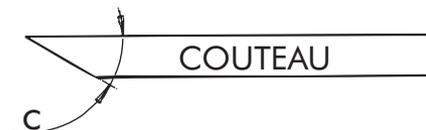
Notez bien que le couteau ne doit pas chauffer durant l'affûtage, car dans ce cas, les couteaux perdent leur dureté obtenue par la trempe. Pour cette raison, les couteaux doivent être affûtés uniquement par ponçage.

De plus, les couteaux devraient être affûtés au même poids, afin que l'équilibre global du disque de coupe soit conservé.

En général, il n'est pas nécessaire d'affûter les contre-lames. Il arrive cependant, que les bords des contre-lames s'arrondissent à l'usage, si le matériel alimenté dans la déchiqueteuse comprend des substances plus dures que le bois (clous, sable, etc.).

Dans ce cas, la contre-lame peut être affûtée droite p.ex. À l'aide d'une affûteuse électrique à main. En principe, les contre-lames n'exigent pourtant pas d'entretien.

BLOCAGE DU DISQUE



Les déchiqueteuses sont équipées d'un blocage de sécurité du disque qui permet de bloquer le disque lors de l'entretien des couteaux.

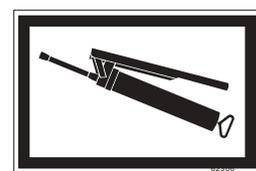
12.2 LUBRIFICATION

Paliers de l'axe disque (2pcs.): 50 h
Palier du dispositif d'alimentation 1 kpl : 50 h

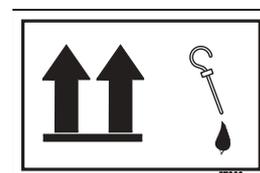
Hydraulique HJ5 SL

Premier changement d'huile	10h
Intervalle de changement d'huile	50h
Premier changement du filtre d'huile	10h
Intervalle de changement de filtre	50h
Type d'huile PEX. MOBIL DTE 13	
Capacité du réservoir d'huile	16L

POIT À LUBRIFIER



VÉRIFIER LE NIVEAU D' HUILE



13. TABLEAU DE DETECTION DE DEFAUTS

DEFAUT	CAUSE	REMEDE
La déchiqueteuse n'entraîne pas le bois à l'intérieur de la Machine.	Couteaux émoussés angle d'affûtage incorrect couteau Monté dans le mauvais sens.	Affûter et monter les couteaux selon les instructions du Manuel.
Copeaux de taille inégale.	Ecartement du couteau (B) trop grand morceaux de bois se mettent de biais après les Rouleaux.	Régler l'écartement du couteau selon les instructions du manuel alimenter du bois sans interruption.
Goulotte d'évacuation se Bouche	Vitesse de rotation trop basse.	Augmenter la vitesse de 540 - 1000 rpm.
Puissance absorbée trop Élevée par rapport au tracteur.	Puissance en CV du tracteur Réglage du couteau (A) trop Grand.	Diminuer le réglage du couteau ou enlever les lames opposée.
Rouleaux d'alimentation Impuissants (modèle SL)	Niveau d'huile trop bas..	Ajouter de l'huile hydraulique.
Rouleaux d'alimentation ne Tournent pas (en hiver) (modele SL).	Réservoir d'huile contient beaucoup d'eau.	Dégeler la glace, évacuer. L'eau.
Niveau de vibrations trop élevé à l'alimentation du bois.	Rouleaux d'alimentation ne Sont pas synchronisés..	Voir les instructions relatives à la synchronisation.

13.1 DEVELOPPEMENT DES DEFAUTS

L'usure normale de la déchiqueteuse a lieu en toute sécurité, sans risque d'aucun danger. En pratique, les seules pièces qui s'usent, sont les couteaux. Dans le cas où un jeu excessif serait observé au niveau des paliers, le réglage devrait être confié à un expert.



NOTEZ BIEN QUE LA MACHINE EST DESTINEE A UN UTILISATEUR COMPETENT. PAR CONSÉQUENT, L'UTILISATION DE LA MACHINE EXIGE DES CONNAISSANCES ET DES COMPETENCES GENERALES SUFFISANTES.





14. MISE HORS SERVICE DU PRODUIT LISEZ LES CONSEILS DE SECURITE



L'utilisateur final ou la personne ou l'entreprise à laquelle le produit appartient, répond de l'ensemble de la mise hors service du produit.

Il existe, dans tous les pays utilisateurs, des lois, directives et décrets nationaux concernant la mise hors service des produits ainsi que le traitement des déchets. Ces règlements doivent être respectés.

La plupart des pièces de la faucheuse-conditionneuse sont fabriquées avec des matériaux qui ne sont pas biodégradables, de sorte qu'elle doit être démontée et les matériaux traités conformément à la législation nationale.

- Le fer et les autres métaux sont recyclés par l'intermédiaire des ferrailleurs.
- L'huile de vidange, le plastique et les pièces en caoutchouc, à part les pneus, sont considérés comme déchets dangereux, qu'ils doivent être recyclés, soit transportés à la décharge ou traités conformément aux règlements nationaux.
- Les pneus doivent être détruits conformément aux directives 83/189/CEE, 182/88/CEE, 94/10/CE en retournant les pneus utilisés aux centres ou aux opérateurs de recyclage, qui les transmettent aux usines de retraitement.

Au besoin, contactez les autorités responsables de l'environnement, qui fournissent des renseignements supplémentaires concernant le démontage de la machine et le traitement des déchets.

15. CONDITIONS DE GARANTIE

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le fabricant donne une garantie de 12 mois pour le produit dans l'utilisation agricole et dans le travail pour lequel il a été conçu.
2. Dans l'utilisation municipale, industrielle et professionnelle ou équivalente, la durée de la garantie est de 6 mois.
3. La durée de la garantie est comptée à partir de la date où une machine neuve est livrée au client par un concessionnaire autorisé.
4. La garantie couvre les vices de fabrication et de matières premières. Les pièces endommagées sont réparées ou remplacées par une pièce reconditionnée, soit à l'usine, soit dans l'atelier de réparation. En relation contractuelle avec le fabricant. Les pièces des sous-traitants sont couvertes par la garantie du fabricant de ces pièces.
5. Une réparation de garantie ne prolonge pas la durée de la garantie.
6. La garantie ne couvre pas les défauts causés par un emploi ou un entretien incorrect, contraire aux instructions du manuel ou dû à une surcharge ou une usure normale. La garantie ne s'applique à aucun dommage consécutif, au temps d'arrêt, frais de déplacement, ports, indemnités journalières, heures supplémentaires, ni aux modifications de la construction originale de la machine.

En ce qui concerne la garantie, nous vous prions de vous adresser à votre concessionnaire, qui rédigera une demande de garantie. Avant toute action corrective, il est nécessaire de contacter le fabricant pour convenir du mode de la réparation et des coûts éventuels qui en résultent.

16. RESPONSABILITES

La garantie est valable à condition que le certificat de garantie, dûment rempli, soit remis au fabricant dans les 14 jours suivant la date de livraison.

Le fabricant décline toute responsabilité dans le cas où la machine a été utilisée contre la loi, les consignes de sécurité ou les instructions du présent manuel. Comme il peut survenir, au cours de l'emploi de la machine, des situations imprévues, pour lesquelles il n'existe pas d'instructions ou de consignes, les utilisateurs sont conseillés d'agir selon les conseils et les directives généraux, relatifs à la sécurité des machines.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation des composants d'autres fabricants.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés aux autres machines ou dispositifs par l'utilisation de la faucheuse-conditionneuse.

Le fabricant se réserve le droit aux modifications.

Le propriétaire de la machine est responsable de l'utilisation et de l'entretien de la machine, s'il n'a pas été convenu autrement.

Le propriétaire de la machine est responsable de ce que tous les utilisateurs de la machine soient suffisamment informés de sa manipulation et utilisation.

